

Nyt på tværs

Tvær- KultuRElt CENTER

Netværk for tværkulturelt kristent arbejde i Danmark

Nr. 4 – december 2014 – 20. årgang



Tøjbutik på asylcenter

Frivillige fra byens kirkeliv er tovholdere på en tøjbutik på den tidligere Sønderborg Kaserne, der huser 700 asylansøgere fra Syrien. Projektet er et af mange nye kirkelige initiativer ud over landet.

Side 2



Vi troede, vi skulle dø

Eritreanere flygter fra livslang national-tjeneste.

Side 5

Velkommen her

Glimt fra året der gik i Tværkulturelt Centers netværk.

Side 2

Folkekirken

– set med andre øjne
Boganmeldelse

Side 2

Jul i Damaskus

24-årig kristen syrer rejser tilbage til borgerkrigen efter studieophold i Danmark.

Side 3

Ingeniøren fra Yarmouk

Interview med palæstinsk asylansøger fra Syrien.

Side 4

Sammen på tværs

Gudstjenester og mødesteder på 43 sprog.

Side 6

Set fra Norge

Tanker ved et jubilæum.

Side 7



FLUGTEN TIL EUROPA

Side 4-5



Ensomhedens psykologi

Interview med dansk-afrikansk psykolog.

Side 8



Integration på nordjysk

Sarah Agwere (t.h.) fra Brønderslev Kirkes Integrationsudvalg modtog Tværkulturelt Centers aktivitetspris.

Side 7



Hjerterum og husrum

Giv flygtninge håbet tilbage

Redaktøren har ordet

I et interview for nylig efterlyste en biskop mere medmenneskelighed og imødekommenhed over for flygtninge. Stilfærdigt udtrykte biskoppen sin undren over en politisk debat, der mere handler om, hvordan vi kan holde flygtninge væk fra vores land, end hvordan vi kan hjælpe dem. Har vi da ikke en lang tradition i Danmark for at hjælpe mennesker i nød?

Når en biskop efterlyser større forståelse for det stigende antal flygtninge, der i denne tid banker på vores dør, er der grund til lydhørhed. For et rigt land, der ikke formår at vise empati i mødet med nødlidende mennesker, er et fattigt land. Verden oplever i disse år den største globale flygtningekrise siden Anden Verdenskrig. Ved årsskiftet var over 50 millioner mennesker på flugt. Den markante stigning skyldes først og fremmest den langstrakte borgerkrig i Syrien, der har sendt tre millioner syrerere på flugt til nabolande og gjort mere end seks millioner til flygtninge i eget land. Men også terrorbevægelsen Islamisk Stats fremmarch i Irak og blodige konflikter i lande som Sydsudan og Centralafrika har bidraget til det rekordhøje antal flygtninge.

At forsøge at begrænse antallet af asylansøgere, der kommer til Danmark, ved at stramme reglerne for familiesammenføring med ægtefæller og børn, der befinder sig i krigszoner, er både umenneskeligt og skamfuldt. I stedet behøver vi en debat om, hvordan Danmark kan være med til at skabe flere sikre og legale veje til beskyttelse i Europa for mennesker, der flygter fra krig, tortur og forfølgelse. Veje, der ikke koster menneskeliv, og som fratrækker menneskesmuglere deres lukrative indtægter. Her er der al grund til at bakke op om en nystartet kampagne lanceret af den europæiske kirkekommission for migranter i Europa (CCME) i oktober på årsdagen for katastrofen ud for den italienske ø Lampedusa, hvor over 300 bådflugtninge mistede livet.

I dette nummer af *Nyt på tværs* fortæller flygtninge fra Syrien og Eritrea om flugten til Europa og hvorfor de forlod deres hjemland. Lad os tage os tid til at lytte til flygtninges historier - og også til dem, der blev tilbage. Som en syrisk flygtning udtrykker det: "Europæerne gør sig ikke nogen forestilling om, hvad vi har oplevet."

Hjælp til mennesker i nød har altid været en del af den kristne kirkes grundfortælling. Sådan er det også i dag. Når der oprettes nye asylcentre og verdens flygtninge kommer tæt på, melder frivillige fra menigheder og kirkelige foreninger sig ofte i stort tal, tilbyder aktiviteter og kommer med blomster og chokolade. "Vi måtte gøre noget," lyder det fra de kirkeligt aktive danskere, der står bag nogle af de mange konkrete tiltag som indsamling af vinter-tøj, cykler og legesager, åbne kirker, venskabsmiddage, kvindecaféer, væresteder, vandreture og meget andet.

Ved en lysgudstjeneste i Københavns Domkirke for verdens flygtninge blev der bedt om mod til at være en stemme for dem, der ikke har nogen stemme. Må denne bøn lyde i mange kirker i denne adventstid og give genlyd i sind og tanker. Lad os som kirke og enkeltpersoner vise flygtninge, at Danmark både har hjerterum og husrum for mennesker i nød. Lad os give flygtninge håbet tilbage.

Birthe Munck-Fairwood

Velkommen her

Glimt fra Tværkulturelt Centers netværk 2014

Asylansøgere bad om gudstjeneste

På opfordring af kristne asylansøgere har Abildgaard Kirke i Frederikshavn holdt foreløbig tre internationale gudstjenester. Deltagerne kom fra bl.a. Eritrea, Syrien, Nigeria, Armenien, Iran, Pakistan og Indien. "En broget mellemkirkelig og interreligiøs flok," siger sognepræst Johs. Kühle. Omkring 20 folkekirker ud over landet tilbyder gudstjenester på engelsk.

Johs. Kühle • 9842 0343 • jsk@km.dk
www.tvaerkulturelt-center.dk

Bulgarsk praktikant

Mødested Amager samlede herboende bulgarere til en bulgarsk kulturfest med mad, musik og bulgarsk kædedans. Aftenen var koordineret af Mødestedets bulgarske praktikant. Mødestedet har tre ansatte og omkring 30 frivillige.

Ellen Gylling • 3948 5880 • eg@km.dk

Dansk for hele verden

Internationalt Kristent Center i København (IKC) tilbyder gratis dansk- og engelskundervisning samt juridisk rådgivning i missionshuset Bethesda. Sidste år gjorde ca. 1.000 migranter fra 100 nationer brug af de gode tilbud. IKC er Indre Missions tværkulturelle arbejde og har eksisteret i 25 år.

Majken Strømme Rokni • 3332 5939
majken@ikcenter.dk

De ni læsninger på ni forskellige sprog

Tornby Kirke ved Hirtshals inviterer til et traditionsrigt julearrangement torsdag den 18. december med oplæsning af centrale bibeltekster på forskellige sprog ved herboende nydanskere.

Line Skovgaard Pedersen • 9897 7512
lspe@km.dk

Konsulent giver gode råd

Tværkulturel konsulent Else Wiwe har fået sin stilling opnævnet for at kunne støtte menigheder, der gerne vil hjælpe på de mange nye asylcentre.

Else Wiwe er ansat af Luthersk Mission men står til rådighed for alle, der har brug for gode råd.

Else Wiwe • 2578 6267 • ew@dml.dk

Kulturmøder på Bornholm

I efteråret er der åbnet tre nye asylcentre på Bornholm. I Svaneke har Luthersk Mission inviteret til lokale kulturmøder, og Rønne Kirke tilbyder gudstjenester på engelsk. "Vi er jo kirke for alle og især for dem, der er i nød," siger sognepræst Peter Hauge Madsen, der glæder sig over bred kirkelig opbakning.

Peter Hauge Madsen • 5695 8395 • aavej2@mail.tele.dk

Migrantmenigheder slår rødder

45 migrantpræster og menighedsledere deltog i årets InspirationsDage i Middelfart, Danmarks første migrantvalgmenighed blev stiftet i Odense, og de serbisk-ortodokse menigheder i Danmark fejrede 30 års jubilæum.

www.tvaerkulturelt-center.dk

Populære sommerlejre

750 danskere og nydanskere fik en indholdsmættet oplevelse på sommerens fem tværkulturelle lejre arrangeret af kirkelige organisationer og lokale folkekirkemenigheder.

Krista Rosenlund Bellows • 2131 3455 • konsulent@imta.dk

Tøjbutik på asylcenter

Frivillige fra Luthersk Mission og folkekirken er tovholdere på en tøjbutik på den tidligere Sønderborg Kaserne, der huser 700 asylansøgere fra Syrien. I butikken kan beboerne købe indsamlet genbrugstøj til symbolske priser. "Det er mennesker i en meget vanskelig situation. Dem vil vi gerne hjælpe. Selv om de kun er på centret i kort tid, betyder det noget, at de bliver godt modtaget," siger Børge Nørgaard fra den kirkelige organisation og fortæller, at ledelsen på asylcentret i høj grad påskønner den frivillige indsats.

Børge Nørgaard • 4020 1529 • brn@bnisolering.dk

Velkommen til Samsø

Da 200 asylansøgere for nylig blev indkvarteret på Samsø, gik sognepræsten hen på asylcentret og tilbød sin hjælp. "Centerlederen præsenterede mig for beboerne, og den næste søndag kom 50 asylansøgere til gudstjenesten," fortæller sognepræst Johannes Glenthøj, der også er begyndt at spille skak med nogle af beboerne.

Johannes Glenthøj • 8659 6001 • jbg@km.dk

Verdensmiddage

Med støtte fra Y's Men Region Danmark har Tværkulturelt Center afholdt i alt 16 verdensmiddage i samarbejde med sogne og kirkelige foreninger ud over landet. Middagene dannede ramme om festlige lokale kulturmøder, hvor migranter serverede mad fra hjemlandet, køkken, sang og fortalte livshistorier.

www.tvaerkulturelt-center.dk

Workshop for kvinder

I november samledes en gruppe yngre kvinder med indvandrerbaggrund på Mødested Vesterbro til en workshop om kommunikation med børn. "Kvinderne har rigtig god gevinst af undervisning og socialt samvær med ligesindede," siger Elna Fredgaard Larsen, der var tovholder på dagen. Mødestedet støttes af Danmission og kirkerne på Vesterbro og har årligt ca. 500 besøgende.

Mødestedet har netop fejret 30 års jubilæum.

Thyra Smidt • 3321 2703 • ts@danmission.dk

Folkekirken – set med andre øjne

Når man er opvokset i folkekirken og hele sit liv er kommet i folkekirken, kender man da folkekirken ud og ind. Tror man. For man har vel set det hele med egne øjne. Men det er netop problemet, for hvordan tager folkekirken sig ud – set med andre øjne?

Med andre øjne er titlen på Tværkulturelt Centers nye lille bog med undertitlen *Migranternes møde med folkekirken*. Gennem interviews med 18 migranter fra så forskellige lande som Myanmar og Sri Lanka, Uganda og Nigeria, Armenien og Polen, Irak og Syrien, får vi en unik mulighed for at få et helt andet blik på vores velkendte folkekirke. Hvad de sætter pris på, og hvad de savner. Hvad de genkender, og hvad der overrasker dem.

Med andre øjne Migranternes møde med folkekirken

Tværkulturelt Center 2014
50 sider - 60 kr.

Udgivet med støtte fra
Den folkekirkelige Udviklingsfond
og Y's Men Region Danmark



Det er mange forskellige skæbner, der rulles op i denne bog. Nogle kom til Danmark som asylansøgere eller blev familiesammenført. Andre kom, fordi de havde fået arbejde i Danmark eller var blevet gift med en dansker. Nogle var kristne, før de kom hertil. Andre konverterede her i landet. Fælles for dem alle er, at de enten selv har opsøgt folkekirken eller er blevet opsøgt af nogen fra folkekirken.

Bogen er en guldgrube af iagttagelser fra nydanskere, som ser på folkekirken med kærlige – og kritiske – øjne. Alle udtrykker de glæde over i dag at komme i folkekirken til trods for, at kirke- og gudstjenesteliv i Danmark er meget forskelligt fra det, som de kender i deres hjemland. Kontakten til præsten og venskabet med medlemmer i menigheden har betydet meget. Men de kan ikke lade være med at undre sig over, at der kommer så få mennesker i de meget smukke danske kirker, og mange af dem oplever, at folkekirkens gudstjeneste ikke er børnevenlig. Mange giver udtryk for, at de gerne vil engageres og bidrage til gudstjenesten og kirkelivet.

For menigheder, som har – eller ønsker at få – kontakt til migranter, er bogen særdeles nyttig. Dels fordi de 18 interviews giver mulighed for at få et indtryk af, hvordan mødet med folkekirken opleves af migranter. Dels fordi folk med erfaring fra kirkens møde med migranter også kommer til orde, og fordi bogen i kort form giver nyttige informationer og gode råd til læseren.

Med andre øjne er redigeret af Tværkulturelt Centers leder Birthe Munck-Fairwood og er en gave til folkekirken i en tid, hvor den danske befolkning bliver mere kulturelt og religiøst mangfoldig, og hvor folkekirken udfordres til at være kirke for hele dette mangfoldige folk. *Med andre øjne* er en vigtig inspiration og en praktisk håndbog for enhver menighed og præst, der møder/ønsker at møde de migranter, som i disse år kommer til Danmark – og forhåbentlig også i mange tilfælde til folkekirken.

Mogens Mogensen
intercultural.dk
Formand for Folkekirkens
mellemkirkelige Råd



BOGANMELDELSE

Jul i Damaskus

24-årig kristen syrer rejser tilbage til borgerkrigen efter studieophold i Danmark

Når Hala Alhamdieh om kort tid er tilbage i Damaskus, bliver en af de første opgaver at hjælpe med kirkens julefester, hvor alle børn er velkomne.

– Vi har holdt julefester for børn, siden krigen brød ud. Sidste år deltog 450 børn. Det er kristne fester med julemand, sange og en klovn, der laver sjov med børnene. På grund af krigen er børnene meget traumatiserede. Vi vil gerne give dem en grund til at smile. Børnene får også en julegave. Mange forældre har ikke mulighed for at købe julegaver, men for børnene betyder det rigtig meget at få en gave, fortæller den 24-årige syrer, der har en bachelorgrad i engelsk litteratur og de sidste to år har arbejdet på fuld tid på den syrisk-ortodokse kirkes hovedkontor i Damaskus i den gamle bydel Bab Touma. Her bruger hun sine sprogfærdigheder til at lave projektbeskrivelser, skaffe international funding til kirkens nødhjælpsarbejde og skrive rapporter til donorer.

Barndommens jul

Hun husker barndommens jul i Damaskus som en glad og forventningsfuld tid, hvor julen satte sit præg på hele det syriske samfund.

– Juledag var national fridag. Selv om vi var et mindretal i et muslimsk land, havde vi stor frihed til at fejre jul. Kristne familier pyntede deres balkoner med lyskæder, og kirkens spejdere gik i optog gennem byen. Et år var der et stort pyntet juletræ på en åben plads. Julemorgen tog vi vores pæneste tøj på og gik i kirke. Vi var tre søstre. Vi glædede os rigtig meget. Kirken var helt fuld af glade mennesker. Efter gudstjenesten samledes vi hos min bedstemor, der bor tæt ved kirken og altid har været centrum i vores familie. Her hyggede vi os og spiste en masse forskellige lækre retter. Bagefter fik vi gaver. Om aftenen var der julefest i kirken, hvor julemanden kom med gaver til børnene, fortæller Hala, der voksede op med søndagsskole og forældre, der var aktivt engageret i kirkens arbejde.

– Når forældre viser børnene, at kirken er vigtig, forstår børnene. Helt fra jeg var barn, har jeg været frivillig i kirken. Der var altid brug for nogen til at hjælpe med noget. I kirken var vi sammen med vores venner. Da krigen kom og folk flygtede til Damaskus fra andre dele af landet, bad biskoppen mig hjælpe med flere opgaver, fortæller Hala Alhamdieh, der ikke ved, hvordan hendes familie skal fejre jul i år. Sidste år var det for farligt at forlade hjemmet julemorgen, så de kom ikke i kirke. Senere på dagen lykkedes det dog at samle familien hos bedstemoren.

– Det var ikke på samme måde som tidligere. En masse af de ting, vi plejede at have i julen, kunne man ikke få, eller de var alt for dyre. Men det vigtigste var, at vi var sammen. Om aftenen gik jeg ud med mine venner til en restaurant i et område, der var forholdsvis sikkert. Selvfølgelig ved man aldrig. Men vi havde besluttet, at selv om der var krig, ville vi holde en lille julefest, fortæller hun.



Efter snart fire års blodig borgerkrig kender Hala Alhamdieh kun alt for godt frygten. Alligevel er det med ro i sindet, at hun rejser tilbage til Syriens krigshærgede hovedstad efter tre måneder på Diakonhøj-skolens internationale kursus i Aarhus. For hun ved, at hun gennem sit arbejde i den syrisk-ortodokse kirke kan gøre en mærkbar forskel for mennesker midt i krigens rædsler. Til daglig arbejder hun for St. Ephrem Patriarchal Development Committee, der koordinerer kirkens omfattende hjælpearbejde – herunder de populære julefester for børn.

70 bomber på én dag

Endnu har Hala Alhamdieh ikke mistet nære familie-medlemmer i borgerkrigen. Men ingen kan vide sig sikker, siger hun og fortæller, at på et tidspunkt faldt der over 70 bomber i den syriske hovedstad på en enkelt dag.

– Jeg ved det. Jeg var der. Når der er krig, bliver man vant til bomber. Under et luftangreb blev den græsk-ortodokse kirke ramt. Vores kirke er stadig uskadt. I kirken hjælper vi med alt. Vi uddeler mad, hygiejneartikler, mælk til spædbørn, tæpper, husleje hjælp og medicin til syge og sårede. Priserne på dagligvarer er steget voldsomt. Fordi vi er en kirke, har folk tillid til os. Kirken ønsker at hjælpe de kristne familier til at blive i Syrien, men vi hjælper alle i nød – også muslimer, understreger Hala.

Da hun bliver spurgt om sine fremtidsplaner, ryster hun på hovedet.

– Når der er krig, planlægger man ikke ud i fremtiden. Vi havde aldrig forestillet os, at krigen ville vare i fire år, og at det bare ville blive værre og værre. Hvad enten man bliver hjemme eller går ud, kan man blive ramt af en bombe. Man er nødt til bare at fortsætte med at leve.

– Mange familier tænker på at rejse ud af landet. Men hvis alle rejser, hvem skal så hjælpe dem, der er tilbage? Hvad enten man vælger at rejse eller at blive, er det en meget stor beslutning. De, der rejser, bliver flygtninge under helt andre livsbetingelser. Mine forældre har tre piger, som de ønsker det bedste for. Foreløbig har min familie besluttet ikke at rejse, så længe min yngste søster er under uddannelse. Men hvis der sker noget, er det bestemt en mulighed. Og hvis der sker det samme hos os som i Homs og Aleppo, har vi ikke noget valg, siger Hala

Alhamdieh og fortæller, at trods usikkerheden har hun og hendes kæreste besluttet, at de snart vil forloves. Kæresten er civilingeniør og arbejder frivilligt i kirken. Også hans familie har valgt foreløbig at blive i det krigshærgede land.

Tilbage til Damaskus

Under opholdet i Danmark var Hala ikke i tvivl om, at hun ville tilbage til Syrien.

– Det har været godt at være på afstand af krigen nogle måneder. Jeg har også nydt at have elektricitet hver dag. Men selvfølgelig skal jeg tilbage til mit land og min familie. Det er der, jeg hører til. I mit arbejde i kirken hører jeg så mange historier om mennesker, der har lidt så meget. Man bliver meget trist. Men jeg bliver ved med at hjælpe, hvor jeg kan. Her i Danmark har jeg lært rigtig meget. Nu kan jeg gøre mere for at hjælpe, og nogle ting tror jeg også, at jeg kan gøre bedre.

– Den kristne tro handler om at elske sin næste. Det er let nok i fredstid. Men når der er krig, bliver nogle mennesker meget aggressive. Elsk dine fjender er et utrolig stærkt budskab. Men det er det, Jesus ønsker, vi skal gøre. Troen bliver pludselig meget konkret, når ens land er i krig.

– Siden jeg var barn, har jeg bedt aftenbøn, inden jeg skulle sove. Det gør jeg fortsat. Jeg beder om beskyttelse for min familie og fred i vores land. Når der er krig, rykker døden tæt på. Jeg tror ikke, jeg er bange for at dø. Det er de mennesker, man efterlader, det er værst for. Jeg har mistet mange af mine venner og har selv været tæt på døden. Det er de helt dagligdags valg: Går man ned af den ene eller den anden gade? Og så falder der en bombe i den gade, man lige så let kunne have valgt.

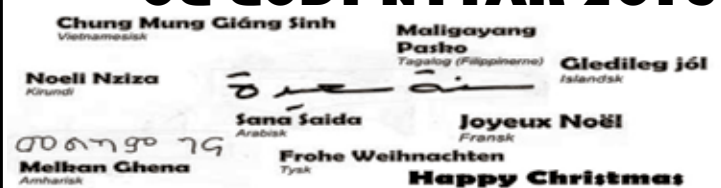
Håb fra Gud

Hala sidder tavs et øjeblik, inden hun svarer på, om hun stadig har et håb. Så siger hun:

– Jo, jeg har håb. Det håb, der kommer fra Gud. Midt i en håbløs situation vil jeg gerne fortælle verden, at der stadig er mennesker i Syrien, der kæmper for at overleve. Bed for os og støt kirkens arbejde, så vi kan hjælpe flere. Hjælp os med at give stemme til de mange, der lider ubeskriveligt. Vær med til at give os håb midt i håbløsheden.

BMF

GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR 2015



“Jeg vil gerne fortælle verden, at der stadig er mennesker i Syrien, der kæmper for at overleve.

Hala Alhamdieh
Kirkemedarbejder, Damaskus

Fotos: BMF

Ingeniøren fra Yarmouk

Palæstinensisk familie fra Syrien er flygtninge i tredje generation

Den 49-årige diplomingeniør fra den palæstinensiske bydel Yarmouk i Damaskus var blandt de knap 3.000 flygtninge, der søgte asyl i Danmark i september i år. Med på den lange rejse til Europa havde han den ældste søn, en svoger og sønnens jævnaldrende gymnasiekammerat. Hans kone og to døtre befinder sig stadig i Syrien.

– Vores kvarter blev belejret af den syriske regeringshær i 2012. I dag bor min kone og mine døtre på et lejet værelse i en anden bydel.

Nogle dage er der sikkert. De dage kan mine døtre gå i skole. Andre dage er der ikke sikkert. Min kone tør ikke lade pigerne være alene i huset, for soldaterne kan komme når som helst, fortæller Ala'a Alsabe, der forlod Syrien i august, efter at en ældre bror var blevet tilbageholdt og dræbt.

Gymnastiksal

Tre måneder senere er adressen et midlertidigt asylcenter i udkanten af Haderslev. Centret åbnede midt i oktober i bygninger tilhørende Beredskabsstyrelsen. På grund af de ekstraordinært mange asylansøgere, der er kommet til Danmark de seneste måneder, er der her indrettet nødindkvartering for 144 enlige mænd, der for størstedelens vedkommende sover i den tidligere gymnastiksal, hvor de mange senge er adskilt af flytbare skillevægge. Ala'a Alsabe deler et "rum" med sønnen på 19 år. Privatliv er ikke eksisterende i den menneskefulde hal.

Vi mødes på et autoværksted inde i byen, hvor ejeren er palæstinenser. Som de fleste beboere på asylcentret tilbringer Ala'a Alsabe mindst mulig tid der.

Inden interviewet vil han sikre sig, at det ikke er Jehovas Vidner, der er på besøg. Venner har advaret ham om, at han skal være forsigtig med danskere. Den udsendte bedyrer, at hun kommer fra folkekirken, og vennen, der gæstfrit lægger hus til interviewet, fortæller, at han skam betaler kirkeskat og er medlem af folkekirken. Ala'a Alsabe lyser op i et smil. Han vil gerne tale med kristne. Dem kender han fra Syrien. Han fortæller, at selv om han er muslim, kan han godt gå ind i en kirke og bede. For der findes kun én Gud.

Taknemmelig

Trætheden er tydelig og mærkbar. Den palæstinensiske ingeniør er taknemmelig for, at Danmark tager imod flygtninge fra Syrien. Men han har efterladt halvdelen af sin familie i en krigszone og ønsker bare at se dem igen så hurtigt som muligt.

– De kan blive dræbt når som helst, siger han.

Indtil for få år siden havde familien hvad han beskriver som et godt liv i Yarmouk, en pulserende bydel i det sydlige Damaskus, der inden krigen husede 160.000

En alvorlig teenagepige med hvidt hovedtørklæde og en yngre pige med en kæk kasket. Pigerne står på en balkon i aftenlyset i et sydlandsk beboelseskvarter. Ala'a Alsabe holder mobiltelefonen frem, og et kort øjeblik lyser billedet af de to døtre på 10 og 14 år op i novembermørket, der sænker sig om os. Så slukker han og ser væk.

palæstinensiske flygtninge, der levede fredeligt sammen med syrere af alle slags.

– Jeg arbejdede som ingeniør. Min kone var lærer, og børnene gik i skole. Vi boede i et hus, som jeg selv havde bygget. Vi levede et normalt liv. Jeg gik på cafeteria med pigerne, og somme tider gik vi alle tur i parken, fortæller han.

Hus ramt af bombe

Da den væbnede opstand mod den syriske præsident brød ud i 2011, blev alt anderledes. Oprørsgrupper trængte ind i Yarmouk, og regeringssoldater reagerede ved at angribe og senere belejre bydelen.

– Der var død og ødelæggelse overalt. En dag landede en bombe i et værelse i vores hus. Ingen blev dræbt, men vi turde ikke blive i huset. Det næste år boede vi hos min bror uden for Yarmouk. Vi prøvede at reparere vores hus og flytte tilbage, men efter få uger kom krigen igen. Vi blev beskydt med granater, raketter og bomber. Da det var værst, flygtede vi ud på gaden. Efter nogle dage fandt vi et hus, hvor vi kunne leje et værelse. Her boede vi det næste år. Når min søn gik ud for at købe mad og vand, vidste jeg aldrig, om han ville komme tilbage, fortæller Ala'a Alsabe.

Bror dræbt

En ældre brors død sidste år blev afgørende for familiens beslutning om at forlade Syrien, hvor de havde boet som flygtninge siden 1948. Broren arbejdede for FN og var en kendt og respekteret mand. En dag blev han tilbageholdt af ukendte mænd.

– Vi fandt ham på hospitalet. De havde skudt ham gennem hovedet. Han efterlod kone og tre børn. Min far kaldte os tre brødre sammen og sagde, at vi ikke måtte blive i Syrien. En af mine brødre endte i Norge og en anden i Danmark. Jeg havde ikke penge til at rejse med min familie. Kunne jeg lade dem blive tilbage? Men til sidst havde jeg ikke noget valg. Med hjælp fra familie og venner kom jeg over grænsen til Tyrkiet. En ven tog min søn med til Istanbul, så han kunne rejse sammen med mig.

– I Tyrkiet betalte vi penge til en mand, der lovede at hjælpe os. Vi kørte med bus i mange timer. Så blev vi sat af i en skov og gik i syv timer. Til sidst kom vi om bord på en båd. Vi var 40 personer – mænd, kvinder og syv børn. Vi var på havet i fem døgn. En dag blæste det op til storm med meterhøje bølger. Alle var meget bange og græd og råbte. Heldigvis havde vi en god kaptajn, og efter nogle timer lagde stormen sig, så vi nåede frem til Italien. Herfra kørte vi med smuglere op gennem Europa i en lukket bil. Vi måtte

ikke gå ud af bilen. Jeg ved ikke, hvor jeg har været, siger han.

Først i Danmark blev bilen stoppet af politiet.

– Da jeg spurgte betjenten, hvor jeg var, sagde han: Du er i Danmark. Jeg blev meget glad. Vi var kommet til et sikkert land. Politiet var meget venlige mod os. Næste dag fik vi togbilletter til København og besked på at melde os i Sandholmløjren, fortæller Ala'a Alsabe.

Ventetid

Efter to måneder ved far og søn endnu ikke, om deres asylsag bliver behandlet i Danmark. For den 19-årige søn, der ikke har gået i skole, siden hans gymnasium blev ramt under et luftangreb sidste år, er dagene lange.

– Min søn savner meget sin mor og sine søstre. Somme tider spiller han fodbold med de andre drenge, men så kommer han tilbage og ligger på sin seng og græder. Hver dag spørger han: "Far, hvornår kommer min mor og mine søstre?" Jeg siger, at det ved jeg ikke. Måske siger Danmark ja til os. Måske siger Danmark nej. Jeg har ikke noget svar til min søn.

– Mine døtre græder, når jeg taler med dem i telefonen. "Far, du må hjælpe os," siger de. "Vi har ingen penge og ingen elektricitet. Vi er bange. De bomber os." Men jeg kan jo ikke gøre noget. I Danmark går alting meget langsomt. Mens vi venter, dør mennesker i Syrien.

Tredje generation

Ala'a Alsabe er statsløs flygtning i tredje generation. Faren var ni år, da familien flygtede til Syrien fra en landsby nær Bethlehem i forbindelse med staten Israels oprettelse. Selv har han levet hele sit liv som flygtning i

“ Jeg kan arbejde her som ingeniør og gøre nytte. Jeg vil betale Danmark tilbage. ”

Ala'a Alsabe
Asylansøger fra Syrien

“ Hver dag spørger min søn: "Far, hvornår kommer min mor og mine søstre?" Jeg siger, at det ved jeg ikke. Måske siger Danmark ja til os. Måske siger Danmark nej. ”

Ala'a Alsabe
Asylansøger fra Syrien

Asylansøgere fra Syrien

I årets første 10 måneder søgte 6.181 syrere og 994 statsløse (de fleste fra Syrien) asyl i Danmark. 135.000 syrere er flygtet til EU-lande. De er en del af over tre millioner syriske flygtninge.

www.nyidanmark.dk / Eurostat



Foto: BMF

Syrien. Nu er han og sønnen flygtninge i Danmark.

– Min familie kunne ikke blive i Palæstina. Vi kunne ikke blive i Syrien. Måske kan vi ikke blive i Danmark. Hvor skal vi tage hen, spørger han.

Hvis den palæstinænsiske ingeniør får asyl i Danmark, vil han lære dansk så hurtigt som muligt.

– Jeg vil kunne kommunikere, så jeg kan arbejde her som ingeniør og gøre nytte. Jeg vil betale Danmark tilbage. Jeg vil ikke tage penge fra kommunen, siger han bestemt og tilføjer, at de tre børn skal have en uddannelse. Uddannelse er det bedste, han kan give sine børn.

– Danskerne smiler til os, når vi møder dem på gaden. I Syrien er der ingen smil tilbage. I Syrien græder man. Jeg er træt af krig. Når man oplever krig, har man til sidst ingen følelser tilbage. Alt er væk. Danskerne gør sig ikke nogen forestilling om, hvad vi har oplevet. BMF

Kender du en udlænding, som ...

- er interesseret i kristendom?
 - ønsker at blive bedre til dansk?
 - vil lære mere om det danske samfund?
 - vil være sammen med ca. 50 kristne danske unge i 5 mdr?
- Så er vores integrationslinje måske noget!

Luthersk Missions Højskole

Forstander Henrik Nymann Eriksen
Tlf.: 48 26 07 66 – www.lmh.dk.
Lærer på integrationslinjen: Kirsten Munk
Undervisning på farsi for iranere



Tolkning til farsi

Nytårskollekten 2015

Bibelselskabet samler ind til flygtninge og asylsøgere i Danmark, der efterspørger Bibelen. Kirker kan fra 1. februar søge om bibler ved henvendelse til **bibelselskabet@bibelselskabet.dk**

Hagos ønsker at være anonym. Forældre og søskende er stadig i hjemlandet Eritrea, der er kendt som Afrikas Nordkorea og berygtet for massive brud på menneskerettighederne. Får myndighederne i det lille land på Afrikas Horn nys om, hvor han er, kan familien komme til at betale en høj pris. Som mange andre unge er Hagos flygtet fra nationaltjeneste, der i Eritrea er en blanding af værnepligt og tvangsarbejde på ubestemt tid, og hvor militærnægtere straffes med tortur og fængsel. Efter tre et halvt år i militærets jerngreb havde Hagos fået nok. I dag bor han sammen med sin kone på et asylcenter på Langeland efter en dramatisk flugt gennem Nordafrika og over Middelhavet til Europa.

“ Vi havde ingen kaptajn. Smuglerne havde forsøgt at lære et par af os, hvordan man bruger et kompas.

Hagos, asylansøger fra Eritrea

Vi troede, vi skulle dø

Ungt eritreansk par satte livet på spil på Middelhavet for at nå frem til frihed i Europa

Foto: BMF

Hagos er en spinkel ung mand sidst i tyverne med sortkrøllet hår, fine ansigtstræk og et varmt smil. Han undskylder høfligt, at han er et par minutter forsinket. Han kommer lige fra de to timers danskundervisning, der fire dage om ugen tilbydes de 700 asylansøgere, som bor fordelt på seks asylcentre på Langeland. Hagos er ivrig efter at bruge de danske ord og lære mere. For den unge eritreaner drømmer om en fremtid i Danmark, hvor han kan bygge videre på den medbragte naturfaglige universitetsuddannelse.

Hagos er blandt de 2.200 eritreanere, der søgte asyl i Danmark i årets første 10 måneder. Han er taknemmelig for den modtagelse, han og hans kone Mariam har fået i Danmark, siden de en tidlig augustdag ankom til registreringscentret Sandholm i Nordsjælland.

– Vi var meget trætte og bange og vidste ikke, hvad der ville ske med os. Men selv om vi kom midt om natten, fik vi sandwiches og juice og et sted at sove, fortæller han med et forsigtigt smil.

Livslang værnepligt

For Hagos og Mariam, der blev gift i Sudan tidligere på året, var Danmark endestationen efter mange ugers lang og farefuld rejse. Hagos fortæller om baggrunden for flugten til Europa, der startede i Sudans hovedstad Khartoum. Her var han endt, da han nogle måneder tidligere flygtede fra et militært træningscenter.

– I Eritrea skal teenagere aftjene to måneders værnepligt som soldater. Efter gymnasiet skal vi aftjene yderligere fire måneder. Nogle får som jeg lov at tage en uddannelse. Men derefter skal vi igen aftjene værnepligt. Man bestemmer ikke selv og får ingen løn. Det kan være resten af livet. Når som helst kan man blive sendt i krig. Officielt er Eritrea ikke i krig med Etiopien, men der er aldrig indgået nogen fredsftale, forklarer han.

– I mit land har man kun to muligheder: Enten adlyder man regeringen, eller man flygter. Vælger man det sidste, er der ingen vej tilbage. Jeg havde fået flere advarsler og kunne blive fængslet når som helst. Vi var tre venner, der flygtede sammen over grænsen til Sudan. Vi gik i seks dage til fods. I Khartoum fik jeg

lov at bo hos en ven og tjente lidt ved at hjælpe med bryllupsfotografering, fortæller Hagos.

I Sudan mødte han sin kommende kone. Hun var også flygtet fra nationaltjeneste, der i Eritrea gælder både mænd og kvinder. De var gamle barndomsvenner og besluttede at gifte sig og sammen forsøge at komme videre til Europa.

– Det var en meget stor beslutning. Men det er meget svært for at overleve i Sudan som illegale flygtninge. Den eneste mulighed var at rejse langt væk – til Europa. Min bedste ven fra kirken derhjemme kendte vores situation. Han boede nu i et andet land og gav mig penge. Du skal rejse, sagde han.

Ingen kaptajn

Hagos fortæller lavmælt om flugten gennem Saharas ørken til et kystområde i Libyen og videre over Middelhavet.

– Det var helvede. Jeg har ikke ord. Først kørte vi i fem dage gennem ørkenen på ladet af en lastbil. Vi var måske hundrede mennesker stuvet sammen. Det var stegende hedt. Der var ikke nok mad og vand. Børnene græd. Ved den libyske grænse blev vi fordelt på fire pickups, som fortsatte gennem ørkenen. Da vi nåede frem til kysten, ventede vi i mange dage. Der var vold og seksuelle overgreb og ingen menneskelighed.

– En nat, da det var helt mørkt, tog smuglerne os ned til stranden. Vi havde aldrig før været om bord på et skib. Vi blev sejlet ud i små både til en større båd. Da det blev lyst, opdagede vi, at vi var 400 mennesker i båden. Der var ingen kaptajn. Smuglerne havde forsøgt at lære et par af os, hvordan man bruger et kompas. Vi bare drev rundt på havet. Derude gav vi alle vores liv til Gud. Vi troede, vi skulle dø. Efter 24 timer blev vi samlet op af et stort skib, der tog os til Italien. Vi oplevede Guds barmhjertighed. Alle overlevede, fortæller Hagos. Og tilføjer efter en kort pause: Gud var med os. Amen.

Fra Italien kom parret videre op gennem Europa med tog og bil. Først da de skulle skifte til tog i Bramming i Sønderjylland, blev de tilbageholdt af politiet.

– Politiet tog os med på politistationen. Vi var meget bange for at blive sendt tilbage. Men de fortalte, at det ikke var dem, der besluttede, og gav os en togbillet til Sandholmlejren, hvor vi skulle registreres.

– I toget mødte vi en mand, der spurgte, om vi var OK. Vi så nok lidt forhutlede ud. Da vi fortalte, at vi var asylansøgere, gav han os 50 kroner. Det var en varm velkomst til Danmark, som vi aldrig vil glemme.

Gratis kirketaxa

Nogle uger senere så parret en plakat for en gudstjeneste på engelsk i København.

– Vi havde ikke været uden for centret, siden vi kom til Danmark. Vi blev meget glade, da vi opdagede, at kirken sendte en taxa, og at vi ikke skulle betale. Det var første gang, vi var i kirke i Danmark. Et kort øjeblik kunne vi slippe af i Guds hus. Vi kommer fra en ortodoks kirke, men vi kunne genkende mange ting som trosbekendelsen og Fadervor. Bagefter snakkede vi med folk i kirken, der spurgte til os og hvordan vi havde det. Vi var ikke længere alene.

Siden parret nogle dage senere blev overflyttet til Langeland, har de ikke været i kirke. Men Hagos fortæller, at de kristne eritreanere på centret samles flere gange om ugen til bøn, sang og bibelstudium.

– Jeg er med til at undervise sammen med to-tre andre. Når man oplever et stort pres, er det godt at kunne støtte og vejlede hinanden ud fra Bibelen. I Eritrea var jeg diakon i den ortodokse kirke og meget aktiv i kirkens ungdomsarbejde. Min far er præst, men troen blev først personlig for mig i gymnasietiden, da min bedste ven inviterede mig med i kirkens nystartede ungdomsarbejde. Det forandrede mit liv. Jeg oplevede fred i hjertet og en masse glæde. Min far blev meget glad, fortæller Hagos, der har lagt mærke til, at danskerne er meget private omkring deres religion og sjældent taler om Gud.

– Men jeg kan se, at danskernes kultur er kristen, for her er frihed og demokrati. I Danmark blander regeringen sig ikke i folks religion. I mit land kan man blive arresteret for sin tro, selv om man tilhører et af de fire anerkendte trossamfund. Hvis nogen protesterer, bliver de også fængslet og forsvinder.

Stop for sagsbehandling

Hagos og Mariam ved ikke, hvornår de får svar på deres ansøgning om asyl i Danmark. Selv om forholdene i Eritrea er internationalt veldokumenterede, satte Udlændingestyrelsen i august behandlingen af sager vedrørende eritreanere i bero, indtil en dansk delegation havde besøgt landet og indhentet yderligere oplysninger.* Det midlertidige stop blev begrundet med en kraftig stigning i antallet af asylansøgere fra Eritrea hen over sommeren.

På Langeland har Hagos ikke opgivet håbet om et liv i frihed og sikkerhed.

– Vi tænker meget over, hvad der vil ske. Men fremtiden er i Guds hånd. Kun Gud kan forandre vores situation. Gud har været med os indtil i dag. En dag bliver alting godt.

BMF

Støt Tværkulturelt Center

GIV EN JUBILÆUMSGAVE

Tværkulturelt Center modtager ikke offentlige tilskud. Gaver til Tværkulturelt Center er med til at give nydanskere en stemme og er helt nødvendige for Centrets arbejde.

Hjertelig tak • Merci • Shukran • Thank you

Alle gaver er fradragsberettigede.

Netbank: Reg.nr. 1551 Kontonr. 7707231 • Giro 770 – 7231

* Efter massiv kritik af en rapport, der konkluderer, at asylansøgere risikofrit kan hjemsendes til Eritrea, har Udlændingestyrelsen ændret kurs og forventer, at mange vil få asyl.

Sammen

Gudstjenester og mødesteder for flygtninge, indvandrere og danskere

Gudstjenester og messer

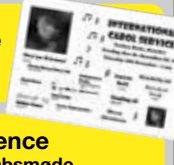
Amharisk	København	Emmanuel Evangeliske Kirke, LM, Nsensenggade, Daniel Hailu Larsen, tlf. 3116 4347 Etiopisk-ortodoks menighed, Lutherkirken, Markus Mina Pedersen, tlf. 5190 0315 Mission for Nations Int. Ministry, Filippavej 3, Tewodros Cherenet, tlf. 2971 6944 (P) Etiopisk-Ortodoks menighed, Helligåndskirken, Kidane Amare, tlf. 3154 9687 Etiopisk-Eritreansk menighed, Citykirken, Josef Keleta, tlf. 2093 4125 (P) Fountain of Life Ministries, Romel Shaol Yokhena, tlf. 6047 1831 (P) Arabisk menighed, Brønderslev Kirke, Tarek Freiwat, tlf. 2062 8175 Arabisk menighedsfællesskab, Greater Love, Vigerslev Kirke, Nabil Astafanos, tlf. 2993 4900 Syrisk-ortodoks menighed, Fader Afram/Adnan Dahan, tlf. 3888 1888 Den Koptisk Ortodokse Kirke, St. Marie & St. Markus, A. Ghabriel, tlf. 8882 3242 Verdens Lys, Margrethekirken, Elias Haddad, tlf. 2878 2202, www.aal-arabicchurch.dk Sct. Andreas Kirke, Araxi Petersen, tlf. 4062 5654, eller Alex Ilkikian, tlf. 2851 6375 Århus/Norre Uttrup/andre byer Mar Mari's Assyriske Menighed, Helligåndskirken, Albert Panimeen, tlf. 8696 9189 Århus/Silkeborg Østens Gamle Kirke, Sanhereeb Georges, 2139 7048/Gellerup Kirke, Ashur Ishak, 2801 2012 Bramming, Farso, Odense, Kbh., Myanmar Chr. Fellowship, Ail Moses, tlf. 4242 0355 / Salai, tlf. 2618 3667 Esbjerg, Hjørring, Odense, Ringe, Rønne, Støvring, Sæby, Chin Chr. Fel., Khin Maung, tlf. 2947 3990 Skjern Chin Bethel Church, ChinChin Ren Tial Rhual Ngo, tlf. 2141 1684 International Baptist Kirke, Korsvejskirken, pastor Gilbert Rukundo, tlf. 6070 1240 The House United (multietnisk menighed), Aktivitetshuset, Poul Erik Gildhoff, tlf. 3211 2611/ 6011 5011 Graabrødre Klosterkirke, Marianne Larsen tlf. 2423 7446, <i>Int. gudstj.</i> God's Ambassadors (ghanesisk), Avedøre Kirke, Samuel Koi Adjei, tlf. 3188 5909 Skt. Nikolaj Kirke, Benny Blumensaat, tlf. 7512 1027 (K) Abildgaard Kirke, Johs. Kühle, tlf. 9842 0343 <i>Int. gudst. d. 8. december kl.19.30 (F)</i> Holy International Ministries Church, Kapinga Mushagalusa / Jan Joensen, tlf. 2299 7312 Vor Frue Kirke, pater Fredrick Thevaraj, tlf. 5026 8085 (K) International Temple Bridge Bible Ministry (ghanesisk), Ansgarkirken, Atto Smith, tlf. 2373 5263 Church for all Nations, Apostolsk Kirke, Georg Bertelsen, tlf. 75618177, <i>søn. kl.10 (oversæt.)</i> Int. City Baptist Church, pastor Tony Acheampong, tlf. 4352 8440/ 6138 2037 (B) Arise and Shine, Vejleå Kirke, tlf. 2624 0135 Jelling Kirke, Christophe Ndikuriyo, tlf. 7141 2114, <i>Int. gudstj. d. 22. februar kl. 14 (F)</i> Kolding Int. Church (KIC), Simon Peters Kirke, Michael Markussen, <i>Gudstj. 1. søn. i md. kl. 13</i> Adventkirken, Lars Bo Sørensen, tlf. 4656 5102 (A) Alive Bible Congregation, Kingos Kirke, Chris Akwasi Oduro, tlf. 3131 8805 Apostelkirken, indvandrerpæst Niels Nymann Eriksen, tlf. 2348 0481 (F) <i>(oversættelse)</i> Bethel Missionary Baptist Church, Købnerkirken, pastor Gerry O. Calba, tlf. 3255 8926 (B) Christian Center, Kbh. Kristne Kulturcenter, pastor Javan Junior, tlf. 4010 9051 (P) Christian Love Fellowship, Nygårdskirken, pastor Kats Kato Yusuf, tlf. 2847 5646 Church on the Rock, Timotheuskirken, James og Miriam Lubega, tlf. 2636 8134/2735 9202 Copenhagen Community Church, Norre Farimagsgade 45, David Bjerre, tlf. 5155 5376 Copenhagen Miracle Center (ugandesisk), Valby Kulturhus, Sendege Geoffrey, tlf. 6082 3387 Disciples Assembly Church, Skt. Johannesgården, Iyere Igobogo (William), tel. 7163 7080 Filippinsk menighed, Kbh. Kristne Kulturcenter, Raymond Osiat, tlf. 3531 0328 (P) Gospel Church International, Apostelkirken, Stan McCuien, tlf. 3322 6267 Grace and Truth Ministry, Godsent Ejemai, tlf. 5347 2317 Great Commision Ministries Int., Haraldskirken, Enoch Odumade Oluwatosin, tlf. 6052 7054 Helligåndskirken, natkirkeleder Signe Toft, til. 2940 3925 (F) <i>Int. evensong fredage kl. 19</i> International Central Gospel Church, Akwasi Oppong Amoabeng, tlf. tlf. 2281 6564/ 4844 7001 International Church of Cph., Sct. Andreas Kirke, pastor Timothy Steward, tlf. 3962 4785, <i>Sun. at 10.30</i> International Christian Community, Fredens Kirke, Ravi Chandran, tlf. 3672 6058/2345 0939 International Harvest Chr. Centre, Valby Frikirke, pastor James Commey, tlf. 2667 3286/3262 9664 Jesus Centre, Amagerbrogade, Adebeye Olushola, tlf. 2834 4497 Jesus Is Lord Church, Allehelgens Kirke, Precy Soltes-Ofori, tlf. 5037 2435, jilndenmark@yahoo.com Jerusalemkirken, Joshua Kyeremeh, tlf. 3332 9656 / 2647 2608 (K) Kingos Kirke, Arne Kappelgaard, tlf. 4029 5126 <i>Int. gudstj. d 26. dec., 18. jan. og 8. feb. kl. 14.30</i> Kristuskirken, First International Baptist Church, pastor Niels Erik Nielsen, tlf. 3963 7222 (B) Narrow Gate Church (tanzaniansk), Bethesda, Israels Plads, Felix Mgonja, tlf. 5280 1475 Nathanaels Kirke, Ellen Gylling, tlf. 3948 5880 (F) <i>Int. gudstj 1. sønd. i md. kl. 17</i> Redeemed Christian Church of God/Cphgn. Gospel House, Lutherkirken, tlf. 2170 0858 Sakramentskirken, pater Fredrick Thevaraj, tlf. 4494 7678 / 5026 8085 (K) Sankt Annæ Kirke, pater Joe Toms, tlf. 3286 0729 / 5322 5232 (K) St. Alban's Anglican Church, revd. Darren McCallig, tlf. 3962 7736 – <i>Gudstj. kl. 10.30</i> The Lord's Chosen Charis. Revival Ministry, Romanus Nwankwo tlf, 2286 9340 The Lord's Chosen Charis. Revival Mov., Frederic Nwohia, tlf. 3116 7781 Victory Chapel (nigeriansk), Ola Jones, tlf. 2098 5401 Køge Internationale Kirke, Jan Joensen, tlf. 2299 7312 <i>Gudstj. kl. 10.30</i> Skt. Knud Lavard Kirke, pater Allan G. Courteau, tlf. 4587 5688 (K) Living Word Empowerment Center, Christianskirken, Richard Ssebuggwawo, tlf. 4588 9695 Helligkors Kirke, tlf. 5485 0739 (K) Afrikansk menighed, Bykirken, Erik Ntembe, tlf. 7172 2230, ntembegospel@gmail.com (P) Living Stones Bible Church, Eskadronvej 10, McDonald Uche, tlf. 3136 2521/ 2040 2521 (P) Roskilde Domkirke, Ulla Thorbjørn Hansen, tlf. 2423 8012. (F) <i>Int. gudstj. 4. jan., 1. feb. og 1. marts kl. 17</i> Triumphant Family International, Retortvej 42, Jeffrey Amare, tlf. 5327 9882 (P) Løget Kirke, Christophe Ndikuriyo, tlf. 7141 2114, <i>Int. gudstj. hver 2. søndag i md. kl. 14</i> Vejle Kristne Kirke (afrikansk menighed), Théoneste Habyarimana, tlf. 2784 5023 Viborg Internationale Pinskekirke, Ruben Moore Højer, tlf. 8660 0233 International menighed, Apostolsk Kirke, Martin Mutale, tlf. 2616 1439 / 3042 8476 (Ap) International Christian Fellowship, Bethelkirken, Hse Hanson, tlf. 2622 2667 (K) Sct. Mariæ Kirke, tlf. 9879 6349, pater Jude Kulas, tlf. 9879 6347 (K) Christian International Fellowship, cif@valgmenighed.dk <i>Gudstj. 1. søndag i md. kl. 10.30</i> Gellerup Kirke, tlf. 8625 1035 (F) <i>Int. gudstj. d. 25. jan. og 15. feb. kl. 11</i> International Harvest Christian Center, pastor Frank Appiah, tlf. 6181 4754 Møllevangskirken (Anglican), revd. Darren McCallig, tlf. 3962 7736 Vor Frue Kirke, pater Herbert Krawczyk, tlf. 8730 7042 (K) Hans Tausens Kirke, pastor Heiner Erindi, tlf. 3322 5288 eller 2231 2766 Gronnevang Kirke, Claus Øland-Christensen, tlf. 2627 9916 <i>(oversættelse)</i> Netværkskirken Metropol, Benjamin Sarkez, tlf. 3295 2353 / Kenneth Kühn, tlf. 6120 1009 Valgmienigheden Church of Love, Solvang Kirke/Skt Hans Kirke, Fourouzandeh, tlf. 4053 2523 V. Church of Love, Ravnsbjergkirken/Bethaniakirken, Houshang Samadi-Kosha, tlf. 2844 3005 Garnisonskirken, Marja Silvonen-Hansen, tlf. 3811 5245 / 2759 1503 (L) Eglise International du Saint-Esprit, Lutherkirken, Crepin Yapo, tlf. 7143 0286 EPOM (EPBOMI), Skt. Johannes Gården, Jonas Kouassi-Zessia, tlf. 3543 3133 / 2926 4791 Fransk Reformert Kirke, Miriam Scheel Larsen, tlf. 4588 3944 CIFMC CPM JCC, Vibevej 7C, 2400 NV, Jean Pierre og Vinnie Muganza, tlf. 5810 5021 Sakramentskirken, pastor Robert Culat, tlf. 2670 4676 (K) Resurrection Int. Chr. Center (congolesisk), Ølby Kirke, Jacques Musungay Kalala, 5137 2792 Living Water Church, IM Missionshus, Maronko Kagigi og Bienvenue, tlf. 6197 7119 Malta, Edmund Joensen, tlf. 9894 4370, www.malta-hirtshals.dk Hans Egede Kirke, Bergur Jacobsen, 3879 6146 (F) / Kristnastova, N.P. Nonstein, 3255 1809 Church of Pentecost, William Osae, tlf. 2072 3463 (P) Presbyterian Church of Ghana, Den Reformerte Kirke, Gothersgade, Kwame Dangaur, tlf. 2329 6374 Græsk-ortodoks menighed, Metropolit Pavlos (Stockholm), tlf. +46 8 64 62 421 Helligåndskirken, pastor Jens Kristian Kleist, tlf. 4593 6737 (F) PERKI, Enghave Kirke, Richard Simanjuntak, tlf. 2230 7235 Jesu Hjerte Kirke, Michael Hornbech-Madsen, tlf. 3321 5934 (K) Esbjerg, Horsens, Næstved, Soborg, Aalborg, Århus (Skt. Nikolaj Kirke): Faris Toma Moshe, tlf. 6193 9093 (K) Chinese Church in Cph., LM, Kirkegårdsvej 21, Peter Lam, tlf. 3887 4570 Zion Temple Celebration Center, Bethel Kirken, Tea-Jeni Misago, tlf. 4593 9355/2698 4852
Arabis	Århus	
Arabis	Brønderslev	
Arabis	København	
Arabis	Næstved	
Arabis	Tåstrup	
Arabis	Aalborg	
Arabis	København	
Arabis	Århus/Norre Uttrup/andre byer	
Arabis	Århus/Silkeborg	
Arabis	Bramming, Farso, Odense, Kbh., Myanmar Chr. Fellowship, Ail Moses, tlf. 4242 0355 / Salai, tlf. 2618 3667	
Arabis	Esbjerg, Hjørring, Odense, Ringe, Rønne, Støvring, Sæby, Chin Chr. Fel., Khin Maung, tlf. 2947 3990	
Arabis	Skjern	
Arabis	Amager	
Arabis	Haderslev	
Arabis	Odense	
Arabis	Avedøre	
Arabis	Esbjerg	
Arabis	Frederikshavn	
Arabis	Haderslev	
Arabis	Herlev	
Arabis	Hedehusene	
Arabis	Horsens	
Arabis	Hvidovre	
Arabis	Ishøj	
Arabis	Jelling	
Arabis	Kolding	
Arabis	København	

TIL KALENDEREN



Lysgudstjeneste for verdens flygtninge

Københavns Domkirke, tirsdag d. 2. dec. kl. 17



International Christmas Carol Service

Fredens Kirke, Østerbro, torsdag d. 18. dec. kl. 17



Forråskonference og repræsentantskabsmøde

Hovedtalere: Colin Chapman & Chawkat Moucary

København d. 13.-14. marts

InspirationsDage for migrantpræster

Middelfart d. 14.-16. maj

Tværkulturelt Center · tlf. 3536 6535

www.tvaerkulturelt-center.dk

Bibelen på alverdens sprog

الكتاب المقدس في اللغة العالمية

The Bible in a thousand tongues



Bibelselskabets Boghandel

Frederiksborggade 50 | 1360 København K | Tlf. 33 93 77 44
boghandel@bibelselskabet.dk | www.bibelselskabet.dk

Fremmedsprogede bibellæseplaner

www.blr.dk

Meddelelser angående gudstjenester og arrangementer i december, januar, februar modtages senest 1. februar
Næste **Nyt på tværs** udkommer d. 1. marts 2015.

Kinyarwanda/eng. Koreansk Kroatisk Makedonsk Malayalam Nepalesisk Norsk Polsk

Herlev
Lyngby
København
Kolding
København
Hellerup
Ølstykke
København
Esbjerg (Haderslev, Sønderborg)Skt. Nikolaj Kirke, Jan Zalewski, tlf. 2129 1161 (K)
Helsingør (Herning, Horsens) Sankt Vincent Kirke, pater Wienczyslaw Barwinski, tlf. 9712 4382 (K)
Sankt Nikolaj, pater Wladyslaw Zdunek, tlf. 3678 2790, *søndag kl. 12.30*
København (Brønshøj, Taastrup): Sankt Annæ Kirke, pater Leszek Kapusta, tlf. 3286 0724 (K)
Nyk. F./Næstved Julian Bodnar, tlf. 5572 0985
Skt. Albani Kirke, Jan Marukowski, tlf. 6088 9372 (K)
Pater Herbert Krawczyk, tlf. 8730 7042 (K)
Rumænsk-ortodoks menighed, Preot Casian, tel. 5013 5069
Rumænsk, Gabriela Nistor, tlf. 6126 0155 (B)
Rumænsk-ortodoks menighed, Mariakirken, Michael Radu, tlf. +46 4013 4654
Rumænsk-ortodoks menighed, Mihai Hornicar, tlf. 5265 1703
Skt. Andreas Kirke, rumænsk-ortodoks menighed, Fr. Avraam, tlf. 5360 8218
Rumænsk-ortodoks menighed, Christianskirken, Leon Iacob, tlf. 2796 7869
Rumænsk-ortodoks menighed, Georgegh Bighiu, tlf. 2364 4334
Rumænsk-ortodoks menighed, Vor Frue Kirke, Juliane Samsing, tlf. 8616 7119
Københavns Kulturcenter, Adress Maksims, tlf. 2734 8794 (P)
Russisk-ortodoks menighed, Jevgenia Norhøj, tlf. 2624 1067
Skt. Alexander Nevskijs Ortodokse Kirke, Serguei Plekhov, tlf. 3313 6046
Sømandskirken, russisk-ortodoks menighed, Sergij Bondaer, www.orthodoxy.dk
Baptistkirken, Benjamin Nadj, tlf. 9890 0002 / 4041 7344 (A)
Bavnehøj Kirke, Aleksandar Hajder, tlf. 2889 5785 / F. Aleksandar Samardzic, tlf. 2151 1304
Sct. Hans Kirke, Vera Stanic tlf. 2646 0074 / F. Aleksandar Samardzic, tlf. 2151 1304
Alderslyst Kirke, Cvijan Kulic, tlf. 2220 6605 / F. Alexander Samardzic, tlf. 2151 1304
Iglesia Latina de Copenhagen, Marcelo Mora (spansk), tlf. 3011 1233 (P)
Solange Oliveira (portugisisk), 2696 3880, fofasolange@hotmail.com (P)
Kristus Kirken, Digna Fernandez, tlf. 3331 0941 (B)
Mario Gonchoroski (portugisisk), tlf. 2559 2932 / Gert Rostrøm, tlf. 7620 0252
Pinsekirken, Alberto Orlando Malisani, tlf. 2276 9195 (P) / Simon Peters Kirke, Kolding
Vor Frue Kirke, Bernardo Petrini, tlf. 8730 7044 (K)
Svenska Gustafskyrkan, Per Lidbeck, tlf. 3315 5458 (L)
International menighed, Logstør Frikirke, tlf. 9666 0054
International Evangelisk Menighed, IM Missionshus, pastor Pierre Birunga, tlf. 7143 5728
Congolesisk menighed, Masoudi Herman, tlf. 7215 7354
Int. Chr. Fellowship (congolesisk), IM missionshus, M. Sigala, tlf. 9741 3717 / 5123 5862
Hølstebro, Horsens, Kolding, Lemvig, Næstved, Randers, Svendborg, Vejle, Aabenraa, Pater Jude Kulas, tlf. 9879 6347 / 2088 5284 (K)
Apostolsk Kirke, Printtans Mathiws, tlf. 7594 1150 (Ap)
Vestermærkskirken, Savarimuthu Antonpillai, tlf. 5810 4278 (Miss.forb.)
Smyrna Tamil Church, pastor Jeyarajan Virayapillai, tlf. 9721 5023 / 2342 9987
Enok Aruthavaraj, tlf. 4916 3345 (B)
Baptistkirken, Sudhakaran Kathiresu, tlf. 9740 6369 / 2695 1014
Hellig Kors Kirke, Duc Than Tran, tlf. 2960 0338 (K)
Tamilsk Baptistmenighed, John Balasubramaniam, tlf. 6221 8109 (B)
Apostolsk Kirke, Nava Arumugam, tlf. 7465 3941, eller Linel Chachi, tlf. 7444 0969 (Ap)
Thai Menighed, Kbh. Kristne Kulturcenter, Drejervej, June Sikhani, tlf. 6136 1339 (P)
Sankt Augustins Kirke, tlf. 3355 6080 (K) / Sankt Petri, sognpærest Markus Löwe, tlf. 3313 3834 (F)
Tyske gudstj. i danske folkekirker: Christa Hansen, Haderslev Domkirke, tlf. 7452 3655
Sankt Ansgar Kirke/Sct. Norberts Kirke, pater Vasyi Tykhovych, tlf. 2085 3958 (K)
Pakistansk menighed, Adventskirken, Robeena Michael William, 3123 8332
Ngoc Tuyen Nguyen, tlf. 6221 0542 (K) / Mange byer, Minh Quang Nguyen, tlf. 5132 8896 (K)
Sankt Knud Lavard Kirke, pater Chau Chu Huy, tlf. 3990 5727 (K)
Odense Baptistmenighed, Noh Dieu, tlf. 2132 4652 (B)
Den Vietnamiske Evangeliske Menighed, pastor Huynh Dieu, tlf. 3512 9510

Rumænsk Russisk Rus./Kirkeslav./Da. Kirkeslavonsk Serbisk

Spansk/Portugisisk

Svensk Swahili/Dansk Swahili Swahili/Eng. Tamilsk

Thai Tysk

Ukrainsk Urdu/Hindi Vietnamesisk

Silkeborg Skjern Svannike Toftlund Videbæk Aalborg Århus

Int. Students Christian Fellowship Kalejdoskob Kirkens Korshær KIT Kolding International Congregation (KIC) Kulturcaféen Kvinder møder kvinder Kvinder møder kvinder Kvinder møder kvinder Kvindeligt Voksenarbejde Lørdage på tværs Mandeklub (international) Mødested Amager Mødestedet Vesterbro Sport på tværs

(A) Syvende Dags Adventistkirken (Ap) Apostolsk Kirke (B) Baptistkirken (F) Folkekirken (K) Den katolske kirke (L) Lutherske kirke (M) Metodistkirken (P) Pinsekirken

Middage på tværs

Det Internationale Hjørne, Kirsten Trollegaard Jørgensen, tlf. 8636 2511
Pinsekirken, Atula Masa, tlf. 4167 5662 / 7512 0100 (kirken)
International aften, Bitt Boel Buhl, tlf. 6625 0800, d. 12. dec. og 20. feb. kl. 18
Gl. Haderslev Kirke, Kirsten Münster, tlf. 7452 3945/Kulturmøde, Else Wiwe, tlf. 2578 6267
Luthersk Mission, Borge Dubgaard Pedersen, tlf. 9712 3994
Hirtshals Kirke, Ole Valsson, tlf. 2752 0369
Emma Stenbjerg, tlf. 9892 9090
Luthersk Mission, Inge Margrethe Jacobsen, tlf. 9746 1929
Nørrelandskirken, Marianne Skjølstrup tlf. 9742 2686, *tværkulturel aften én lørdag i md. Pray-Sing-Eat d. 30. jan. kl. 17.30, Jelling Kirke, Christophe Ndikuriyo, tlf. 7141 2114*
Fredag d. 9. januar kl. 17.30: Flere oplysninger: Kontakt Tværkulturelt Center
Fredag d. 6. februar kl. 17.30: Flere oplysninger: Kontakt Tværkulturelt Center
Venskabsmiddage, Nordvestkirken/Utterslev Kirke, Hanne Riis, tlf. 5190 0929. 14. dec., 11. jan. og 7. feb.
Silkeborg Kirke, Jette Lykke Nielsen, tlf. 8681 00241 *Første fredag i md.*
Luthersk Mission, Hans Lundby, tlf. 4054 2099
Kulturmøde, Luthersk Mission, Møller Schmidt, tlf. 7483 1114
Luthersk Mission, Villy Juul Mikkelsen, tlf. 9717 2403
Missionsforbundet, Steen Nygaard, tlf. 1818 4975
Venskabsmiddage, Luthersk Mission, Gravers Bøge, tlf. 2621 2671

Andre internationale mødesteder / Kirkeligt integrationsarbejde

Café Cadeau
Ribe Stift
Odense
Holstebro
København
Århus
Cph., Århus, Aalb.,Odense KFS, tlf. 3543 8282
Frelsens Hær, Thorsgade 48A, Helle Fik, tlf. 3585 0087
Inger Marie Warncke, tlf. 3581 2880
Kirkernes Integrations Tjeneste, Hans Henrik Lund, tlf. 3284 6016
Kirke- og kulturredarbejder Elizabeth Padillo Olesen, tlf. 3045 0414
Ellen Andersen, tlf. 9718 7132
Kvaglund Kirke, Inge Skjølstrup, tlf. 2988 3406
Luthersk Mission, Else Wiwe, tlf. 2578 6267
Bethlehemskirken, Jane Christiansen, tlf. 3535 0028
Anna Thise Pedersen, tlf. 9712 4137
Fælleskirken, tlf. 7026 5350
Kvaglund Kirke, Poul Martin Nielsen, tlf. 5040 4087
Ellen Gylling, tlf. 3948 5880, og Jens Lind Andersen, tlf. 2360 2557(F)
Thyra Smidt, tlf. 3321 2703
Luthersk Mission, Enok Sørensen, tlf. 9735 0186

FESTKALENDER

15. nov.-25. dec.	Julefasten	Ortod. kristne
(25. nov.-7. jan.)	(juliensk kalender)	
8. dec.	Buddhas oplysning	Buddhister
17. dec.	Chanukah (Fest for templets indvielse)	Jøder
24./25. dec.	Juleaften/Juledag	Kristne
31. dec./1. jan.	Nytårsaften/Nytårsdag	Danmark
3. jan.	Muhammeds fødselsdag (Mawlid an Nabi)	Muslimer
6. jan.	Helligtrekonger	Kristne
6. jan.	Epifani (Guds tilsynkomst i Jesus)	Ortod. kristne
6.-7. jan.	Juleaften/Juledag (juliensk kalender)	Nogle ortod. kirker
14. jan.	Høstfest (Pongal/Makar Sankranti)	Hinduer
27. jan.	Buddhas oplysning	Buddhister
2. feb.	Kyndelmisse	Prot. kristne
15. feb.	Fastelavn	Prot. kristne
17. feb.	Shivas nat (Maha Shivaratri)	Hinduer
19. feb.	Kinesisk/vietnamesisk nytår (Gedens år)	Buddhister
23. feb.	Påskefasten begynder	Ortod. kristne.

Indberetning af gavebeløb og CPR-nummer

Tværkulturelt Center skal indberette gavebeløb og CPR-nummer, hvis giveren ønsker skattefradrag for beløbet. Oplys derfor venligst CPR-nummer, når du giver en gave til Tværkulturelt Center.

Integration på nordjysk

Aktivitetspris til Brønderslev Kirkes integrationsarbejde

I Brønderslev har flygtninge fra Afrika, Asien og Mellemøsten længe været en integreret del af gadebilledet. Mange har gennem årene også haft deres gang i Brønderslev Kirke, hvor menighedsrådet for seks år siden efter en konkret henvendelse fra kommunen nedsatte et integrationsudvalg. For i Brønderslev kommer integration kirken ved.

Velkomstpakker til nyankomne flygtninge, internationale gudstjenester, tilbud om kontaktfamilier, tværkulturelle sommerlejre, en arabisk migrantmenighed og en nystartet farsiklub for iranske flygtninge er i dag blandt den nordjyske kirkes mange tværkulturelle tilbud. Og erfaringerne er så gode, at kirkens integrationsudvalg i november modtog Tværkulturelt Centers aktivitetspris STJERNESTUNDER. Prisen bestod af fire afrikanske kurve med chokolade samt 400 sært trykte PR-postkort.

Sarah Agwere er medlem af Brønderslev Kirkes Integrationsudvalg og modtog prisen på udvalgets vegne for sin indsats som rollemodel, igangsætter og inspirator. Prisen, der har til formål at skabe større opmærksomhed om de mange gode historier om vellykket integration i folkekirken, blev overrakt på Tværkulturelt Centers efterårskonference i Aarhus om fællesskab på tværs i en globaliseret verden. Den følgende søndag blev prisen præsenteret efter gudstjenesten i Brønderslev Kirke.

Den 34-årige ugandesiskfødte lærer kom til Danmark for seks år siden gennem familiesammenføring og fortæller om mødet med Brønderslev Kirke:

– At komme fra en myldrende afrikansk storby til en meget lille og meget stille dansk provinsby var en kæmpe omvæltning. Alt var nyt – sproget, kulturen,

klimaet og tusind andre ting. Jeg savnede meget alle menneskene og det store fællesskab, jeg kendte fra Uganda. Jeg var utrolig glad for, at et dansk ægtepar fra kirken kom og besøgte mig og hjalp mig med en masse små ting i hverdagen. Jeg ønsker, at mange andre må opleve det samme.

– Min mand har boet her i mange år og sad i kirkens integrationsudvalg. Han foreslog, at jeg overtog hans plads. Det var meget interessant for en som mig, der har været vant til at have lederansvar.

I udvalget kom jeg tættere på danskerne og lærte meget om dansk mødekultur. Samtidig oplevede jeg, at der blev lyttet til mig. Det bekræftede mig i, at jeg har noget at bidrage med. Vi planlægger blandt andet to årlige internationale gudstjenester, hvor vi er ansvarlige for det hele. Ofte er det mig, der leder samværet efter gudstjenesten.

Når nogen bagefter kommer hen til mig og siger, at det gjorde jeg rigtig godt, bliver jeg glad. Det oplever man jo kun, når man får lov at have ansvar.

Grethe Libergren er formand for integrationsudvalget og fortæller, at kontakten til byens nydanskere har åbnet hendes øjne for en ny verden.

– Det mest spændende har været at opdage, at nydanskere har så mange ressourcer. De er slet ikke sådan, som vi går og tror! Jeg har fået øjnene op for,

hvor meget de giver. I kirken har vi megen glæde af en arabisk menighed, der mødes hos os. Vi kan jo ikke få nogen integration, hvis ikke vi etniske danskere vil åbne os lidt. Derfor går jeg gerne ud i byen med plakater for vores internationale gudstjenester og opfordrer folk til at komme og se, hvad der sker i kirken. En lille dråbe kan hurtigt blive til mere.

BMF



Sarah Agwere er medlem af Brønderslev Kirkes Integrationsudvalg.

Foto: BMF

Tværkulturelt Center 1994-2014



Jan Opsal er docent i religionsvidenskab ved Misjonshøgskolen i Stavanger, hvor han særligt arbejder med religionsmøde og kulturkundskab. Han sender denne hilsen i anledning af Tværkulturelt Centers 20 års jubilæum.

Set fra Norge: Tanker ved et jubilæum

Det har været mit privilegium at følge Tværkulturelt Center helt fra starten i 1994. Gennem bidrag på seminarer og arrangementer har jeg fået lov at være med både som deltager og observatør. Jeg har set, at Tværkulturelt Center har fundet en form, som på mange måder er unik. Med udgangspunkt i et lille kontor i København har Centret bidraget til at skabe nationale netværk på flere planer.

De første år var Tværkulturelt Center et netværk af danske organisationer og kirker, der kom sammen for at inspirere hinanden og lære af hinanden, når det gjaldt det tværkulturelle arbejde. Men Tværkulturelt Center blev snart også et netværk for nydanske menigheder, som gennem Centret blev en del af et nationalt fællesskab og herigennem blev mere synlige, både for hinanden og i det danske samfund.

Dernæst har Tværkulturelt Center skabt et unikt netværk af personer med meget forskellig baggrund fra forskellige kirker/kirkesamfund og nationer, som

mødes på Tværkulturelt Centers samlinger og her skaber mellem-menneskelige relationer af stor værdi. Og ikke mindst vigtigt: Her opfordres nydanske deltagere til at tage lederopgaver.

Endelig repræsenterer avisen *Nyt på tværs* en synliggørelse af mennesker og det, som sker i Centrets netværk, gennem reportager og interviews. Her formidles vigtige fortællinger om mennesker og fællesskab.

Inspiration

Disse netværk giver store muligheder for inspiration og vækst for dem, der deltager, hvad enten det er som enkeltpersoner eller som repræsentanter for grupper, menigheder eller organisationer. Den som er ny på feltet, kan lære af dem, der har lang erfaring. Den som til daglig står alene, kan få støtte fra et større fællesskab. Den som har holdt på længe, kan få nye impulser fra mødet med andre. Den som har gjort gode erfaringer, kan dele sine erfaringer i et større forum, så de kan komme flere til nytte.

Gennem min deltagelse i Tværkulturelt Centers samlinger har jeg observeret, at alle disse processer er i funktion. Det er processer, som er vigtige både for enkeltpersoner og lokale menigheder, men de har også stor værdi for det danske samfund som helhed. Et netværk lykkes, når deltagerne bliver styrket gennem netværket.

Unikt fænomen

I den norske kontekst har vi ikke noget, der udfylder den samme funktion som Tværkulturelt Center i Danmark. Jeg kender heller ikke tilsvarende nationale netværk i andre europæiske sammenhænge og tror derfor, at Tværkulturelt Center på mange måder er et unikt fænomen, både i nordisk og europæisk sammenhæng.

En netværksbevægelse er sårbar. Tværkulturelt Center

modtog de første år store offentlige tilskud. Sådan er det ikke i dag. De seneste år har Centret ikke modtaget offentlige projektmidler men klaret sig gennem støtte fra menigheder og kirkelige organisationer, gaver fra enkeltpersoner samt støtte øremærket specifikke projekter. Det er imponerende, at det er lykkedes. Må det også fremover lykkes at finde arbejdsmaessige strategier, der kan sikre Centrets økonomiske grundlag. For det er min klare overbevisning, at der fortsat er brug for Tværkulturelt Center i Danmark.

Jeg gratulerer Centret med de 20 år og ønsker Guds velsignelse over fremtiden. Må Tværkulturelt Center fortsætte med at spille en nøglerolle på det tværkulturelle felt i Danmark.



JULEKORT
Filippinsk kunstnerkort
Glædelig jul - 9 sprog
Fred på jord - 12 sprog
3 kort: 10 kr.
Se flere kort: www.tvaerkulturelt-center.dk



Ensomhedens psykologi

Interview med dansk-afrikansk psykolog

- *Hvad forstår en psykolog ved ensomhed?*

Ensomhed er en kompleks følelse. Det er noget meget individuelt, der handler om den enkeltes oplevelse og forventninger. En afrikaner, der er vant til masser af kontakt med andre mennesker hver dag, føler sig let ensom i en europæisk kontekst, fordi de sociale netværk opleves som utilstrækkelige. Ensomhed handler både om kvantitet og kvalitet af sociale netværk. Når afstanden mellem den aktuelle virkelighed og det, man håber og forventer, bliver for stor, føler man sig ensom. I Danmark er det måske normalt

at have tre nære venner. I andre kulturer er ti måske det normale. Danskere er meget selvstændige og bruger ikke så meget tid på at være sammen, som man gør i mange andre kulturer.

Ensomhed kan skyldes geografisk afstand til dem, man holder af. Men tab af status kan også skabe ensomhed og en følelse af isolation. De fleste af os havde status i vores hjemland. Vi var nogen. I Danmark er der ingen, der kender mig. Ingen er interesseret i at vide, hvem jeg er. Man siger, at der er ensomt i toppen af samfundet, men der er også ensomt på bunden!

- *Hvad betyder relationer for vores identitet?*

Vi lever i de historier, andre mennesker fortæller om os, siger den franske filosof Paul Ricoeur. I et nyt land er der ingen, der fortæller historier om mig. Eller måske er det negative historier, der fortæles - som mange asylansøgere oplever i Europa i dag.

I Afrika er det i høj grad relationer, der definerer, hvem man er. I Danmark spørger man: "Hvad laver du?" I Afrika spørger man: "Hvem er din familie?"

Sprogbarrieren og de manglende sociale relationer betyder, at nogle bliver mere indadvendte og kan have svært ved at genkende sig selv i det nye land. Hele personligheden påvirkes. Man har ikke den samme selvtilid som tidligere.

Hvorfor har mange udlændinge svært ved at opbygge personlige relationer i et nyt land?

Det handler både om sprog, kultur og traditioner. Sproget er selvsagt utrolig vigtigt. For mig havde sproget en særlig dimension. I Skotland havde jeg opbygget en identitet som foredragsholder og bibelunderviser. Den identitet røg fra den ene dag til den anden. Den første tid var det frustrerende ikke at kunne svare for mig og argumentere sagligt og præcist på dansk, som jeg kan på engelsk. Somme tider havde jeg lyst til at sige: "Jeg er ikke dum - jeg taler bare ikke dansk!" Det har taget mig fem år at nå dertil, hvor jeg ikke længere føler mig sprogligt begrænset på dansk. Jeg var heldig, at jeg havde min danske kone til at tale for mig den første tid. Mange flygtninge er helt alene i mødet med et nyt land og et nyt sprog.

Dernæst er der mødet med en ny og meget anderledes kultur. Hvor møder folk hinanden i Danmark? Hvordan praktiseres gæstfrihed her? For udlændinge tager det tid at finde ud af. I Danmark er arbejdskolleger ikke nødvendigvis venner. Mange

Olu Robbin-Coker: 39 år. Psykolog og autoriseret arbejdsmiljørådgiver med speciale i stress og psykisk arbejdsmiljø. Født i en anglikansk familie i Freetown i Sierra Leone, hvor faren er børnelæge. BSc psykologi fra St. Andrews University i Skotland og cand. psych. fra Århus Universitet. I en årrække ungdomsmedarbejder og teamleder i YWAM. Flyttede til Danmark i 2009. Gift med Ester, der er lærer. Parret har tre børn på 7, 9 og 11 år og bor i Holstebro.

danskere finder deres venner i ungdommen, og så har de ikke brug for flere venner. Hvor går man hen, hvis man gerne vil have danske venner? I Danmark er gæstfrihed noget, der skal planlægges. I en travl og struktureret hverdag er der ikke megen plads til spontanitet.

Som udlænding kan man også føle sig ensom, når andre ikke deler ens traditioner, værdier og prioriteringer. Er jeg virkelig den eneste, som synes, at det her er vigtigt, og som oplever verden på den måde?

- *Du har sammenlignet kulturskift med en sorgproces?*

Det er min personlige erfaring. Jeg har selv været processen igennem. Og sorg er en helt normal reaktion på tab af familie, venner, hjem og status. Mange oplever vrede og skyldfølelse. Er det min egen skyld, at jeg er endt i denne situation? Traf jeg det forkerte valg? Man begynder at bebrejde sig selv og vende vreden indad. Som i en sorgproces kommer man først videre, når man accepterer, at livet ikke bliver det samme igen, og begynder at udforske de muligheder, man har i den nye situation. Det her er mit liv nu. Hvordan får jeg det mest mulige ud af det? Som udlænding må man lægge nogle af de gamle minder til side og prøve at skabe nye minder. Det tager tid. Men vi mennesker har en større tilpasningsevne, end vi ofte tror. Efter fem år i Danmark er jeg begyndt at forbinde duften af pebernødder med jul!

Hvad er den bedste hjælp, du har fået?

At gode mennesker havde tålmodighed til at blive ved med at tale dansk med mig og forsøge at få en meningsfuld samtale, selv om jeg ikke kunne udtrykke mig, som jeg gerne ville. Og så lærte jeg at være tålmodig. Med tiden lærer man et nyt sprog. Med tiden får man nye venner. Ingen situation er statisk.

Da jeg kom til Danmark, kunne jeg som kristen Zgå hen i en kirke, hvor jeg vidste, at jeg havde noget til fælles med de mennesker, jeg mødte. Her fik jeg mine første danske venner. I en menighed er der næsten altid en eller to, som viser interesse. Men ofte har vi så travlt med hinanden og alle vores aktiviteter i kirken, at vi har svært ved at række ud til mennesker, som har en anden baggrund. Det vigtigste er ikke de store arrangementer, men de personlige relationer.

Jeg ved, at jeg er privilegeret. Jeg kom sammen med min danske kone. Jeg fik min uddannelse anerkendt her og fik tidligt en chef, der så mit potentiale. Mange oplever, at deres kompetencer ikke bliver anerkendt. Når selv jeg oplevede ensomheden, er det langt sværere for en flygtning, der kommer uden netværk. **BMF**



“ Det vigtigste er ikke de store arrangementer, men de personlige relationer.

Olu Robbin-Coker
Psykolog

Foto: BMF

Tvær- KultuRelt CENTER

Netværk for
tværkulturelt kristent arbejde

Ryesgade 68 C · 2100 København Ø · Tlf. 3536 6535

E-mail: info@tvaerkulturelt-center.dk
www.tvaerkulturelt-center.dk

Netbank: Reg.nr. 1551 Kontonr. 7707231
Giro 7707231 (korttype 01)

Koordinator: Cand.mag. Birthe Munck-Fairwood
Sekretær: Cand.theol. Ann Juul Kjestrup

Regnskabsfører: Ilse Due
Aidskonsulent: Ravi Chandran

Medlemsorganisationer og -menigheder:

Organisationer: Promissio (tidl. DEM) · Indre Mission

Organisationsstøtte: Samvirkende Menighedsplejer

Brødremenighedens Danske Mission · Luthersk Mission

Menigheder m.fl.: Adventskirken, Vanløse · Ansgar Kirke, Aalborg
Apostelkirken, København · Avedøre Kirke · Bellahøj/Utterslev Kirke
Bethlehemskirken, København · Bistrup Kirke · Borris Kirke
Brønderslev Kirke · Bråby Sogn · Buddinge Kirke · Bårse-Beldringe
Sogn · Christians Kirke, Christianshavn · Christians Kirke, Århus
Christianskirken, Fredericia · Christianskirken, Kgs. Lyngby
Christianskirken, Sønderborg · Dronninglund Kirke · Egvad Sogn
Eliaskirken, København · Emdrup Kirke, København · Enghave Kirke,
København · Fakse Kirke · Fjølstervang Kirke · Folkekirkens
Tværkulturelle Center i Ribe Stift · Fredens-Nazaret Sogn, København
Frederikssund Kirke · Garnisonskirken, København · Gellerup Kirke,
Brabrand · Gl. Haderslev Kirke · Gilleleje Kirke · Glostrup Sogn
Greve Sogn · Græsted Sogn · Grønnevang Kirke, Hillerød · Haderslev
Domsgn · Hadsund Kirke · Hannerup Kirke, Fredericia
Haraldskirken, Gladsaxe · Harridslev-Albæk-Stovring Sogn · Hasle
Kirke, Århus · Haslev Kirke · Helleved Menighedsråd · Hemmet Kirke
Herlev Kirke · Herstedøster Kirke · Hillerød Sogn · Hillested-Skørringe
Pastorat · Hirtshals Kirke · Hjordkær Sogn · Holstebro Kirke
Husumvold Kirke, Branshøj · Hvidovre Kirke · Hyltebjerg Kirke,
Vanløse · Højelse Sogn · International Church of Copenhagen
Jakobskirken, Roskilde · Jesuskirken, Valby · Jetsmark Kirke
Karlsunde Strandkirke · Kastrup Kirke · Kgs. Lyngby Sogn
Kildebrande Sogn, Greve · Kingo-Samuel Sogn, København
Knudsker Sogn · Korsvejsskirken, Kastrup · Kristrup Kirke · Kvaglund
Kirke, Esbjerg · Kong-Svinn Pastorat · Lemvig-Heldum Sogn
Lerup-Tranum Pastorat · Lindehøj Kirke, Herlev · Lindholm Kirke,
Nørresundby · Lundehus Kirke · Lyng Kirke, Fredericia · Løsning-
Korning Sognekald · Mørkhøj Kirke · Mårup Sogn · Nathanaels Kirke,
København · Nexø Kirke · Nyvang Sogn, Kalundborg · Nørre Snede
Kirke · Nørrelandskirken, Holstebro · Nørremarkskirken, Vejle
Opstandelseskirken, Albertslund · Præstebro Kirke · Rindum Sogn
Ringkøbing Kirke · Ringsted Sogn · Risbjerg Kirke, Hvidovre
Roskilde Domsgn · Rødovre Kirke · Rønne Kirke · Samsø Pastorat
Sct. Catharinæ Kirke, Hjørring · Sct. Clemens Kirke, Randers · Sct.
Hans Kirke, Odense · Sct. Jørgensbjerg Sogn, Roskilde · Sct.
Michaelis Kirke, Fredericia · Sct. Pauls Kirke, København · Sct. Pauls
Kirke, Århus · Silkeborg Kirke · Simon Peters Kirke, Kolding
Skanderup Kirke · Smørum Kirke · Snebjerg Kirke · Solvang Kirke,
København · Sommersted-Oksenvad Pastorat · Struer Kirke
Sundby Sogn · Sæby Kirke · Søborggaard Sogn, Gladsaxe
Søllerød Kirke · Sønderbro Kirke, Horsens · Søndermarkskirken,
Viborg · Tagensbo Kirke, København · Thyregod-Vester Sogn
Timotheus-kirken, Valby · Tørebys Sogn, Nyk. F. · Tveje Merløse Sogn
Tystrup Kirke · Tåstrup Nykirke · Vang Kirke, Thisted · Viby Kirke,
Århus · Videbæk Pastorat · Vigerslev Kirke · Vildbjerg Kirke
Vindinge Sogn Vipperød Pastorat · Vodskov Kirke · Vor Frue Kirke,
København Vor Frelzers Sogn, Chr.havn · Værløse Sogn · Zions
Kirke, Esbjerg · Ølgod Valgmenighed · Ølsted Sogn · Aaby Kirke,
Aabybro · Det Mellemkirkelige Udvalg i Helsingør Stift · Mødestedet -
Kirkens Indvanderarbejde på Vesterbro · Mødested Amager

Associerede medlemmer: Bethel World Mission Church · Chinese
Church in Copenhagen · Church of Love Denmark · Church on the
Rock, Valby · Den Etiopisk-Ortodokse Menighed, Århus · Den
Koptisk-Ortodokse Kirke St. Marie & St. Marcus · Emmanuel -
Etiopisk Kristent Fællesskab, Kbh. · Frikirken i Løgstør · Fælles-
kirken, Ølstykke · God's Ambassadors International, Avedøre
Gospel Church International, København · Living Word Empowerment
Center, Lyngby · PERKI/Indonesisk Kristent Fællesskab · International
Christian Community · Int. Evang. Kirke, Skanderborg · Kalejdoskop
(Frelsens Hær), Kbh. · Mar Mari's Assyriske Menighed, Århus
Myanmar Christian Fellowship · Narrow Gate Church, København
Serbisk-Ortodoks Menighed, Odense · St. Alban's Anglican Church
Svenska Gustafskyrkan · Zion Temple Denmark
Det Danske Bibelselskab

Tværkulturelt Centers bestyrelse

Tidl. konsulent i UNICEF Adnan Dahan (formand) · Tidl. lærer Aase
Birk Nissen (næstformand) · Tværkulturel konsulent Krista Rosenlund
Bellows · Sogne- og indvandrerpræst Niels Nymann Eriksen
Agronom Tesfu Ghebru · Sognepræst Inge With Johannessen · Tidl.
chefkonsulent George Thomas · Lærestud. Nikolaj Hauge Thormann

Nyt på tværs

Ansvarshavende redaktør: Netværkskoordinator Birthe Munck-Fairwood
Redaktionspanel: Pædagog Gladys Bediako Bruun
Tværkulturel kirke- og kulturmedarbejder Elizabeth Padillo Olesen
Sats og repro: minigrafisk
Tryk: GreentechROTAPRINT

Nyt på tværs udkommer 4 gange om året og er gratis. Frivilligt abonnement: 100 kr.

JA TAK. Jeg/vi vil gerne modtage
Nyt på tværs gratis fremover.

Jeg/vi vil gerne modtage **Nyt på tværs**
fremover og betale FRIVILLIGT
ABONNEMENT på 100 kr.

Navn:

Adresse:

Sendes til Tværkulturelt Center, Ryesgade 68 C, 2100 Kbh. Ø

Nyt på tværs nr. 4 - december 2014